



**REGISTRO DE LOS ACUERDOS INTERINSTITUCIONALES
DE LOS GOBIERNOS LOCALES DE MÉXICO**

www.sre.gob.mx/gobiernoslocales

Nombre del Acuerdo:	Acuerdo de Hermanamiento entre la ciudad de San Nicolás de los Garza, Nuevo León, de los Estados Unidos Mexicanos y la ciudad de Seguin, Texas, de los Estados Unidos de América.
Áreas de Cooperación:	Promoción del comercio. Promoción de las inversiones. Promoción industrial, Promoción del Turismo. Promoción cultural.
Fecha en que se firmó:	25 de noviembre de 1999.
Lugar donde fue firmado:	San Nicolás de los Garza, Nuevo León.
Vigencia:	Vigente hasta que cualquiera de las Partes decida darlo por terminado con 6 meses de antelación.



Secretaría de Relaciones Exteriores
Dirección General de Coordinación Política
DIRECCIÓN DE GOBIERNOS LOCALES

ACUERDO DE HERMANAMIENTO ENTRE LA CIUDAD DE SAN NICOLAS DE LOS GARZA, NUEVO LEON, DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LA CIUDAD DE SEGUIN TEXAS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA.

La ciudad de SAN NICOLAS DE LOS GARZA NUEVO LEON, MEXICO y la ciudad de SEGUIN, TEXAS, de los ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA, que en adelante se le Denominaran como "Las Partes",

CONSIDERANDO las excelentes relaciones de amistad y cooperación que existen entre los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos de Norte América y el deseo de estrechar vínculos entre la ciudad de SAN NICOLAS DE LOS GARZA NUEVO LEON y la ciudad de SEGUIN, TEXAS;

INTERESADOS en establecer un marco jurídico de referencia para llevar a cabo actividades de cooperación en áreas identificadas de interés común.

ARTICULO I

El presente Acuerdo tiene como objetivo llevar a cabo acciones de cooperación especialmente en actividades productivas, de servicio, culturales, educativas, de salud, turismo, construcción, tecnología, y otros rubros que las Partes convengan.

ARTICULO II

Las Partes, dentro del marco de acciones coordinadas para la formación y el desarrollo de los intereses recíprocos, se comprometen a actuar en el pleno y absoluto respeto de sus respectivas competencias, derivadas de sus normativas nacionales y en estricto apego a las directivas político-económicas de sus respectivos gobiernos nacionales.

ARTICULO III

Las Partes propiciarán la celebración de proyectos específicos de sus sectores públicos y/o privado a fin de intercambiar tecnologías, experiencias y enseñanza profesional en el desarrollo de programas dirigidos prioritariamente a fomentar la actividad económica en el marco de acciones destinadas al beneficio de la comunidad.

ARTICULO IV

Para la persecución del objetivo a que se refiere el artículo I del presente Acuerdo, las Partes llevarán a cabo acciones de cooperación, a manera enunciativa y no limitativa, en las siguientes áreas:

a) Promoción del comercio, a través del intercambio de misiones comerciales y la participación en eventos como exposiciones, ferias, seminarios y foros empresariales, con el fin de incrementar los flujos de bienes y servicios.

b) Promoción de las inversiones, mediante el intercambio de misiones empresariales, de información sobre posibilidades de inversión y oportunidades de negocios y la difusión de mecanismos ya existentes destinados a impulsar las inversiones conjuntas, además de la identificación y difusión de la legislación vigente.

c) Promoción industrial, mediante la cooperación en el diseño y aplicación de estrategias destinadas a estimular las exportaciones de este origen y la promoción de cooperación entre las industrias de ambas Partes.

d) Promoción del turismo, a través de la participación en los foros turísticos; foros, seminarios y congresos de servicios destinados al turismo; intercambio de información sobre las características de los respectivos mercados, así como la difusión de los principales destinos turísticos, con el fin de incrementar la dinámica en este subsector económico;

e) Promoción cultural, estimulando el conocimiento recíproco de sus respectivas culturas, aspectos históricos y geográficos, y de la enseñanza de su idioma.

ARTICULO V

Las Partes formularán conjuntamente un Plan de Trabajo Anual, designando a un representante por cada Parte, quien fungirá como enlace para la adecuada supervisión de las actividades de cooperación.

La operación de este Acuerdo no estará condicionada a que las Partes firmantes establezcan proyectos específicos o programas en todos los campos y modalidades de cooperación a que se refiere el Artículo IV del presente Acuerdo.

ARTICULO VI

Cada proyecto específico deberá contener previsiones para la ejecución de la actividad de cooperación y contemplará las especificaciones sobre alcance, coordinación y administración, asignación de recursos, intercambio de personal, costos totales y su distribución, cronograma de ejecución, así como cualquier otra información que se considere necesaria.

ARTICULO VII

Si la instrumentación de un proyecto específico de cooperación requiriese el intercambio de expertos, las Partes acordarán, en cada caso, las modalidades que regirá este intercambio.

ARTICULO VIII

No obstante la formulación del Programa de Trabajo Anual a que se refiere el artículo V del presente Acuerdo, cada Parte podrá formular propuestas de colaboración que surgirán en el transcurso de la instrumentación de las actividades de cooperación.

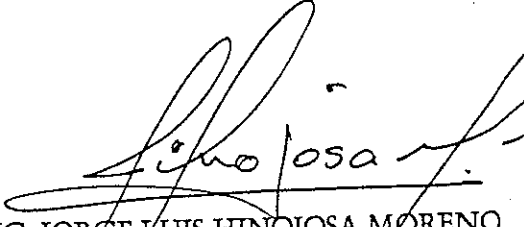
ARTICULO IX

El presente Acuerdo entrará en vigor a partir de la fecha de firma y continuará vigente a menos que cualquiera de la Partes decida darlo por terminado, mediante notificación escrita, dirigida a la Otra, con seis meses de antelación.

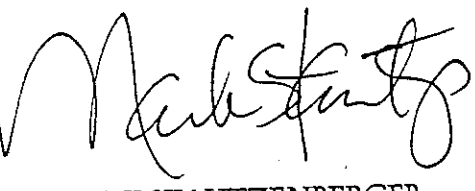
La terminación del presente Acuerdo no afectará la conclusión de los proyectos de cooperación que se hubieran formalizado durante su vigencia.

Hechos en la ciudad de SAN NICOLAS DE LOS GARZA, NUEVO LEON el 25 de NOVIEMBRE de mil novecientos noventa y nueve, en dos ejemplares originales en idiomas español e inglés y, siendo ambos textos igualmente auténticos.

POR EL GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE SAN NICOLAS DE
LOS GARZA NUEVO LEON


ING. JORGE LUIS HINOJOSA MORENO
PRESIDENTE MUNICIPAL

POR EL GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE SEGUIN
TEXAS


MARK STAUTZENBERGER
MAYOR